

Das Gemeinsame Kulturerbe 10  
Wspólne Dziedzictwo



# Die maritime Stadt – Hafenstädte an der Ostsee vom Mittelalter bis in die Gegenwart

Institut Sztuki PAN  
Wydział Historyczny Uniwersytetu Gdańskiego  
Böckler – Mare – Balticum – Stiftung

## Inhalt / Spis treści

Einführung . . . . .	9
Wprowadzenie . . . . .	13

### I. Frühe Backsteinarchitektur im Ostseeraum – Neue Forschungen und Interpretationen / Wczesna architektura ceglana w regionie Bałtyku – najnowsze badania i interpretacje

*Ernst Bodstübner*

Der Anteil der monastischen Bewegungen und ihrer weltlichen Förderer an der Einführung und der Verbreitung des Backsteins im nördlichen Mitteleuropa . . . . .	19
Streszczenie: Wkład ruchów monastycznych oraz ich świeckich fundatorów w zainicjowanie i rozpowszechnienie architektury ceglanej na północy Europy Środkowej. . . . .	38

*Christofer Herrmann*

Frühe Backsteinkirchen der Zisterzienser zwischen Italien und der Ostsee . . . . .	39
Streszczenie: Wczesne ceglane kościoły cysterskie między Włochami a wybrzeżem Bałtyku . . . . .	57

*Jens Christian Holst*

Technik und Stile frühen Backsteinbaues. Ein Versuch . . . . .	59
Streszczenie: Style we wczesnej architekturze ceglanej – próba uściślenia pojęć. . . . .	79

*Hugo Johannsen †*

Die frühe dänische Backsteinarchitektur – Themen und Tendenzen der Forschung . . . . .	81
Streszczenie: Wczesna duńska architektura ceglana – Tematyka i kierunki badań. . . . .	101

*Agnese Bergholde-Wolf*

Der Dom zu Riga – aktuelle kunsthistorische Forschungsergebnisse . . . . .	103
Streszczenie: Katedra w Rydze – aktualny stan badań . . . . .	114

*Ursula Radis*

Neue archäologische Befunde zu Anfängen des profanen Backsteinbaus in Lübeck . . . . .	115
Streszczenie: Początki świeckiego budownictwa ceglanego w Lubece – nowe odkrycia archeologiczne . . . . .	140

## II. Selbstrepräsentation der Städte und ihrer Bürger zwischen dem 16. und 18. Jahrhundert / Autoprezentacja miast i ich obywateli od XVI do XVIII wieku

*Andrzej Wozniński*

- Between Past and Present: Forms and Contents of Artistic Representation in Elbląg at the End of Middle Ages and the Beginning of the Early Modern Times . . . . . 145  
 Streszczenie: Między przeszłością a terażniejszością: formy artystycznej reprezentacji poszczególnych środowisk społecznych w Elblągu u schyłku średniowiecza i na progu czasów nowożytnych . . . . . 170

*Albert Boesten-Stengel*

- Joos van Cleves Reinhold-Altar aus der Danziger Marienkirche. Rationalität und Individualität in der Realisierung eines Fernauftrags . . . 173  
 Streszczenie: Ołtarz św. Rajnolda Joosa van Cleve z Bazyliki Mariackiej w Gdańsku – racjonalizm i indywidualizm w podejściu do odległego zlecenia . . . . . 184

*Franciszek Skibiński*

- Distant Neighbours. Architects, Master-masons and Sculptors Travelling in the Baltic Region about 1550–1630 . . . . . 185  
 Streszczenie: Dalecy sąsiedzi. Architekci, budowniczy i rzeźbiarze podróżujący w obszarze nadbałtyckim w latach 1550–1630 . . . 203

*Anna Sobecka*

- Zwischen Danzig, Stockholm und Hamburg. Jeremias Falck und seine Selbstrepräsentation in den graphischen Inskriptionen. . . . 205  
 Streszczenie: Między Gdańskiem, Sztokholmem a Hamburgiem. Jeremias Falck i jego autoprezentacja w inskrypcjach graficznych. . . . 228

*Aleksandra Lipińska*

- Fugger des Nordens? Die Kaufmanns- und Bankiersfamilie Loitz als Kunstförderer und Vermittler im wirtschaftlich-kulturellen Netzwerk des Nord- und Ostseegebiets . . . . . 231  
 Streszczenie: Fuggerowie Północy? Kupiecko-bankierska rodzina Loitzów jako mecenas i pośrednicy w sieci gospodarczo-kulturalnych kontaktów w obszarze Morza Północnego i Bałtyckiego . . . . . 254

*Jacek Kriegseisen*

- Die Ausstattungselemente aus dem Haus der Familie Ferber in Danzig (ul. Długa / Langgasse Nr. 28). Bemerkungen über ikonographische Barockthemen . . . . . 255

Streszczenie: Elementy wyposażenia domu rodziny Ferberów w Gdańsku (ul. Długa 28). Uwagi o barokowej ikonografii . . . . .	273
---	-----

*Almuth Klein*

Bürgerlicher Wohlstand und politische Freiheit der alten Hansestädte an der Wende zum 18. Jahrhundert. Das Schapp in Hamburg, Lübeck und Danzig . . . . .	275
Streszczenie: Mieszkański dobrobyt i polityczna niezależność starych miast Hanzy u progu XVIII wieku. „Szafa sieniowa” w Hamburgu, Lubece i Gdańsku . . . . .	294

**III. Modernisierung – Nationalisierung – Internationalisierung /  
Modernizacja – nacjonalizacja – międzynarodowość**

*Anja Rasche*

Das maritime Lübeck im 19. Jahrhundert – wirtschaftliche Entwicklung und Mäzenatentum . . . . .	299
Streszczenie: Nadmorska Lubeka w XIX wieku – rozwój gospodarczy a mecenat artystyczny . . . . .	313

*Małgorzata Omilanowska*

Die Entfestigung Danzigs im Kontext der Umgestaltung der deutschen Städte im Laufe des 19. Jahrhunderts. . . . .	315
Streszczenie: Defortyfikacja Gdańska na tle przekształceń miast niemieckich w XIX wieku . . . . .	359

*Katarzyna Anna Wojtczak*

Auf der Suche nach der einstigen Pracht der Ostseemetropole. Das architektonische Bild der Stadt im Werk des Danziger Stadtbaumeisters Julius Albert Gottlieb Licht . . . . .	361
Streszczenie: W nawiązaniu do dawnej świetności. Obraz architektoniczny Gdańska w twórczości architekta miejskiego Juliusa Alberta Gottlieba Lichta . . . . .	381

*Birte Pusback*

Deutsches Danzig – polnisches Gdynia. Zwei Ostseehäfen in politischer Konkurrenz zu Beginn des 20. Jahrhunderts . . . . .	383
Streszczenie: Konkurencja między niemieckim Gdańskiem i polską Gdynią w latach 20. XX wieku . . . . .	414

*Aleksandra Paradowska*

Gesundheit und die moderne Stadt. Das St. Vinzenz-Krankenhaus im Kontext der Architektur von Gdingen der 1930er Jahre . . . . .	417
---	-----

Streszczenie: Zdrowie a nowoczesne miasto. Szpital Sióstr Miłosierdzia św. Wincentego a Paulo w kontekście architektury Gdyni lat trzydziestych XX wieku. . . . . 428

*Marco Rasch*

Albert Speers „Idealstadt“ an der Ostsee und ihre Bedeutung für die eroberten Ostgebiete . . . . . 429

Streszczenie: Projekty Alberta Speera dla nowego miasta nad Bałtykiem w kontekście przekształceń w okupowanej Europie Wschodniej . . . . . 447

*Jacek Gernat*

“Maritime” and Pomeranian Monuments by Władysław Hasior in the Context of Communist Poland’s National Propaganda. . . . . 449

Streszczenie: „Morskie” i pomorskie pomniki Władysława Hasiora w kontekście propagandy PRL . . . . . 465

*Jacek Bielak*

Von der „Priester-Kapelle“ bis zur „Kapelle der Seeleute“. Die maritime Identität Danzigs am Beispiel der Innenausstattung der Danziger Marienkirche . . . . . 467

Streszczenie: Od Kaplicy Kapłańskiej do Kaplicy Ludzi Morza. W kierunku tożsamości morskiej Gdańska na przykładzie wnętrza kościoła NMP . . . . . 494

*Jacek Friedrich*

Wiedergeburt in alten Kleidern? – Der Wiederaufbau Danzigs in den Jahren 1949–2013. . . . . 497

Streszczenie: Odrodzony w dawnych szatach? Odbudowa Gdańska w latach 1949–2013 . . . . . 523

**IV. Anhänge / Załączniki**

Information über die Autoren / Informacje o autorach . . . . . 527

Personenregister / Indeks osób . . . . . 529

Ortsregister / Indeks miejscowości . . . . . 537